EXCLUSIONS ET GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

Leviton garantit au premier acheteur, et uniquement au crédit du dit acheteur, que ce produit ne présente ni défauts de fabrication ni défauts de matériaux au moment de sa vente par Leviton, et n'en présentera pas tant qu'il est utilisé de façon normale et adéquate, pendant une période de 2 ans suivant la date d'achat. La seule obligation de Leviton sera de corriger les dits défauts en réparant ou en remplaçant le produit défectueux si ce dernier est retourné port payé, accompagné d'une preuve de la date d'achat, avant la fin de la dite période de 2 ans, à la **Manufacture Leviton du Canada Limitée, au soin du service de l'Assurance Qualité, 165 boul. Hymus, Pointe-Claire, (Québec), Canada H9R 1E9.** Par cette garantie, Leviton exclut et décline toute responsabilité envers les frais de main d'oeuvre encourus pour retirer et réinstaller le produit. Cette garantie sera nulle et non avenue si le produit est installé incorrectement ou dans un environnement inadéquat, s'il a été surchargé, incorrectement utilisé, ouvert, employé de façon abusive ou modifié de quelle que manière que ce soit, ou s'il n'a été utilisé ni dans des conditions normales ni conformément aux directives ou étiquettes qui l'accompagnent. Aucune autre garantie, explicite ou implicite, y compris celle de qualité marchande et de conformité au besoin, n'est donnée, mais si une garantie implicite est requise en vertu de lois applicables, la dite garantie implicite, y compris la garantie de qualité marchande et de conformité au besoin, est limitée à une durée de 2 ans. Leviton décline toute responsabilité envers les dommages indirects, particuliers ou consécutifs, incluant, sans restriction, la perte d'usage d'équipement, la perte de ventes ou les manques à gagner, et tout dommage-intérêt découlant du délai ou du défaut de l'exécution des obligations de cette garantie. Seuls les recours stipulés dans les présentes, qu'ils soient d'ordre contractuel, délictuel ou autre, sont offerts en vertu de cette garantie.

Pour toute aide technique, composer le :
1 800 405-5320 (Canada seulement)

GARANTIA LEVITON LIMITADA POR DOS AÑOS

Leviton garantiza al consumidor original de sus productos y no para beneficio de nadie más que este producto en el momento de su venta por Leviton está libre de defectos en materiales o fabricación por un período de dos años desde la fecha de la compra original. La única obligación de Leviton es corregir tales defectos ya sea con reparación o remplazo, como opción, si dentro de tal período de dos años el producto pagado se devuelve, con la prueba de compra fechada y la descripción del problema a **Leviton Manufacturing Co., Inc., Att.: Quality Assurance Department, 59-25 Little Neck Parkway, Little Neck, New York 11362-2591, U.S.A.** Esta garantía es inválida si este producto es instalado inapropiadamente o en un ambiente inadecuado, sobrecargado, mal usado, abierto, abusado o alterado en cualquier manera o no es usado bajo condiciones de operación normal, o no conforme con las etiquetas o instrucciones. No hay otras garantías implicadas de cualquier otro tipo, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular pero si alguna garantía implicada se requiere por la jurisdicción pertinente, la duración de cualquiera garantía implicada, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular, es limitada a dos años. Leviton no es responsable por daños incidentales, indirectos, especiales o consecuentes, incluyento sin limitación, daños a, o pérdida de uso de, cualquier equipo, pérdida de ventas o ganancias o retraso o falla para llevar a cabo la obligación de esta garantía. Los remedios provistos aquí son remedios exclusivos para esta garantía, ya sea basado en contrato, agravio o de otra manera.

LIMITED TWO YEAR WARRANTY AND EXCLUSIONS

Leviton warrants to the original consumer purchaser and not for the benefit of anyone else that this product at the time of its sale by Leviton is free of defects in materials and workmanship under normal and proper use for two years from the purchase date. Leviton's only obligation is to correct such defects by repair or replacement, at its option, if within such two year period the product is returned prepaid, with proof of purchase date, and a description of the problem to **Leviton Manufacturing Co., Inc., Att: Quality Assurance Department, 59-25 Little Neck Parkway, Little Neck, New York 11362-2591 (In Canada send to Leviton Mfg. of Canada Ltd., 165 Hymus Blvd., Point Claire, (Quebec), Canada H9R 1E9).** This warranty excludes and there is disclaimed liability for labor for removal of this product or reinstallation. This warranty is void if this product is installed improperly or in an improper environment, overloaded, misused, opened, abused, or altered in any manner, or is not used under normal operating conditions or not in accordance with any labels or instructions. There are no other or implied warranties of any kind, including merchantability and fitness for a particular purpose, but if any implied warranty is required by the applicable jurisdiction, the duration of any such implied warranty, including merchantability and fitness for a particular purpose, is limited to two years. Leviton is not liable for incidental, indirect, special, or consequential damages, including without limitation, damage to, or loss of use of, any equipment, lost sales or profits or delay or failure to perform this warranty obligation. The remedies provided herein are the exclusive remedies under this warranty, whether based on contract, tort or otherwise.

For Technical Assistance Call:
1-800-824-3005 (USA Only)
1 800 405-5320 (Canada only)

DI-000-06293-200 REV A0



3-Way Switch Module

Cat. No. 6293

Rating: 20A-120VAC, 60Hz

Installation Instructions *(English p. 1- 7)*

TO BE INSTALLED AND/OR USED IN ACCORDANCE WITH APPROPRIATE ELECTRICAL CODES AND REGULATIONS

Módulo Interruptor de 3 Vías

Cat. No. 6293

Capacidad: 20A-120V CA, 60 Hz

Instructivo *(Español p. 7 - 14)*

PARA INSTALARSE Y/O USARSE DE ACUERDO CON LOS CODIGOS ELECTRICOS Y NORMAS APROPIADAS

Interrupteur modulaire à trois voies

Nº de cat. 6293

Valeurs nominales : 20 A, 120 V c.a., 60 Hz

Directives d'installation *(Français p. 15 - 21)*

INSTALLER ET UTILISER CONFORMÉMENT AUX CODES DE L'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR

LEVITON

English

ENGINEERING DATA:

Minimum Voltage:	112V
Maximum Voltage:	138V
Maximum number of Modules per Circuit:	10
Input Signal:	121Khz carrier signal superimposed on a 120V AC power line
Minimum Signal Strength:	100mV
Ambient Operating Temperature:	Minimum 0° F (-18° C) to Maximum 104° F (40° C)
Ambient Humidity:	0 to 90% RH, non-condensing

DESCRIPTION

This product must be used with Slave Unit Cat. No. 6294 (sold separately).

This Wall Switch Module is designed for use in residential applications with Decora Home Controls (DHC) Powerline Carrier Components (PCC). It functions as a remote control switching device which responds to ON/OFF and ALL LIGHTS ON/OFF commands, from one or more controllers remotely located from the module. The switch module can also be operated manually as a standard type Wall Switch Module.

The module may be set to any of the 256 address codes, selected at the time of installation. The desired address is set by removing the touchplate and selecting letter and number codes with a small blade screw driver. The module is equipped with back wire terminals and installs easily in a standard wall box. It is suitable for incandescent and fluorescent lighting, as well as switch controlled appliances when dimming is not desired.

The Cat. No. 6293 is assembled as white and an ivory color conversion kit is provided. This product fits any color Decora Wallplate (sold separately). Additional color conversion kits are available.

SAVE THIS INSTRUCTION SHEET! IT CONTAINS IMPORTANT TECHNICAL DATA, TESTING, AND TROUBLE SHOOTING INFORMATION WHICH WILL BE USEFUL AFTER INSTALLATION IS COMPLETE.

APPLICATIONS

DHC Components are for RESIDENTIAL USE ONLY. Installation for any other application voids any warranty, stated or implied.

Decora Home Controls will not control lighting that is used with low voltage or high frequency transformers, nor high pressure discharge lamps (HID lighting). This includes mercury vapor, sodium vapor, and metal halide lamps.

DHC components can control:

- Low pressure discharge lamps (fluorescent, ON/OFF only) - use Cat. Nos. 6291 and 6293
- 120 Volt quartz lamps can be dimmed or brightened - use Cat. Nos. 6381 and 6383
- Low voltage lighting can be controlled provided the lighting system operates with a 60 Hz transformer - (ON/OFF only) use Cat. Nos. 6291, 6293, 6227 and 6280; (DIMMING) use Cat. Nos. 6381-U and 6290

If a power interrupting should occur while the Wall Switch Module is ON, the LOAD will remain ON when power is restored.

IMPORTANT NOTICE

The Powerline Carrier Components (PCC) signal used in Decora Home Controls provides the greatest signal integrity and "noise" immunity possible. However, electrical "noise" on the AC wiring can interfere significantly with the strength of the PLC signal. Leviton has developed the techniques and hardware needed to locate and filter "noise"-generating appliances. It is the responsibility of the installer to test signal strength, according to procedures described in the DHC Technical and Troubleshooting Manuals, using the Cat. No. 6385 and 6386 Test Set, and to properly apply any signal coupling and "noise" filtering equipment during installation, in accordance with the procedures provided by Leviton in the Technical and Troubleshooting Manuals and on the individual instruction sheets.

Leviton specifically denies any warranty of performance, stated or implied, where electrical "noise" interference exists at the time of installation, or subsequent to installation by the addition of "noise"-generating devices or equipment, or where these components have been installed for non-residential applications.

Read instructions carefully. If you are not sure about any part of these instructions, consult a qualified electrician.

TO INSTALL

WARNING: TO AVOID FIRE, SHOCK , OR DEATH; TURN OFF POWER AT CIRCUIT BREAKER OR FUSE AND TEST THAT POWER IS OFF BEFORE WIRING!

CAUTION: Use this device with copper or copper clad wire. With aluminum wire use only devices marked CO/ALR or CU/AL.

1. Remove and discard existing switches, if applicable.
2. Remove 1/2" (1.3 cm) insulation from ends of branch circuit wires to expose bare copper.
3. Remove Cat. No. 6293 Master from package. Remove Cat. No. 6294 Slave from package.
4. Temporarily connect one lead of a test lamp to grounded wall box or ground wire.
5. Restore power at circuit breaker or fuse. Only one of the seven exposed circuit leads should be "HOT". Locate that lead by touching the remaining lamp tester lead to each of the six leads separately until the test lamp lights.

6. WARNING: TURN OFF POWER AT CIRCUIT BREAKER OR FUSE. TEST THAT POWER IS OFF BEFORE PROCEEDING! Label the "HOT" lead. Make sure that the wires in the wall boxes match the wiring diagram exactly.
7. Connect these wires to MASTER switch per WIRING DIAGRAM (HOT wire and one traveler wire to LINE terminals, other traveler to CONTROL terminal, NEUTRAL wire to NEUTRAL terminal, and LOAD wire to LOAD terminal) as follows: Insert wires into round back wires holes. Tighten all terminal screws. Back wire terminals accept up to #10 copper or copper clad wire.
8. Mount MASTER switch into wall box using mounting screws provided.
9. Using a small blade screwdriver, remove the Touch Plate (front cover) on the MASTER switch by prying it off at the bottom.
10. Using the same screwdriver, set the House Code Dial (RED) to the chosen letter (same letter code as chosen for the applicable controller unit) and the Unit Code Dial (BLACK) to the chosen Number, thus programming the unit with the desired address code.
11. If it is desirable to change the color of the device, do so now by following the "COLOR CONVERSION PROCEDURE". If not, remount the Touch Plate by pressing it into position. Mount Wallplate (sold separately).
12. Connect SLAVE switch per WIRING DIAGRAM as follows: Loop wires clockwise 3/4 turn around terminal screws. Tighten all screws firmly. Side wire terminals accept up to #10 copper or copper clad wire. Mount into wall box. Mount Wallplate (sold separately).
13. Restore power at circuit breaker or fuse.

Installation is complete.

TESTING (Performed directly after installation)

1. With the Switch Module properly wired and powered, tap the switch plate several times to ensure that the module is turning its load ON and OFF in response to manual control. Next, use the Table Top Controller Cat. No. 6320, or other controller, to check for the proper switch module operation as follows (leaving the load ON manually):
2. Transmit an OFF command to the module. It should respond by turning its assigned load OFF.
3. Transmit an ALL LIGHTS ON control to the module from an appropriately coded controller. It (and all other devices on that House Code) should respond by turning its assigned load ON.
4. Transmit an ALL OFF command from an appropriately coded controller. It should respond by turning its assigned load OFF.

The Decora Home Controls Switch Module should be operating properly. If not, proceed to "PERFECT PERFOMANCE CHECKLIST".

COLOR CONVERSION PROCEDURE

The color of this Cat. No. 6293 can be changed to suit your interior design requirements. Simply get a color conversion kit of the appropriate color from your Leviton distributor or use the one provided, and proceed as follows:

NOTE: Only the Master Unit is capable of direct color conversion. To change the Slave color, purchase a new Slave Unit.

1. The trim frame bordering the touch plate has notches on its sides. Place the tip of a small screwdriver under a notch and gently pry off the trim frame.
2. The touch plate has a notch along its bottom edge which can be seen once the trim frame has been removed. Place the screwdriver tip in this notch and gently pry off the touch plate.
3. Take the new touch plate and gently press it into place until it seats properly with a click.

4. Take the new trim frame and position it properly around the touch plate. Notice that the trim frame has a cut-out for the indicator light. With the trim frame properly positioned, gently press it into place until it seats properly with a click. The color conversion is complete.

PERFECT PERFORMANCE CHECKLIST

If the Wall Switch Module seems to be functioning improperly confirm that the:

1. POWER IS OFF AT CIRCUIT BREAKER OR FUSE.Check that the Module is wired EXACTLY as shown in the WIRING DIAGRAM. Restore power before proceeding.
2. Module is being supplied from a 120V/60Hz AC source ONLY.
3. Load being controlled is in proper working order. Local switch on. (check for burned-out bulbs)
4. Load being controlled does not exceed the 20 Amp module limit.
5. Module's Letter and Number codes are set correctly that they match the codes set in the Controller.
6. Confirm that the controller is powered.

IMPORTANT: If, after items 1 through 6, the module still does not operate properly, the fault may not lie with the module itself. Follow steps 7 and 8 to identify the source of the problem.

7. Set the controller to transmit address P1. Using a Signal Strength Indicator Cat. No. 6386, plugged in at the location of the controller, confirm that the controller is transmitting a minimum reading of 2 volts of command signal at the HI-RANGE setting. If the signal strength is less than 2 volts, have controlled checked.
8. Check for adequate command signal at the module location as follows:

a) Plug The Cat. No. 6385 Signal Test Transmitter into a receptacle on the same circuit.

b) Using the Cat. No. 6386 Signal Strength Indicator check the command signal amplitude. Signal strength **must** be 100mV **minimum**. If there is less than 100mV of signal present, it may be necessary to couple both legs of the 120/240 volt power service at the entrance panel using a Signal Bridge Cat. No. 6299.

c) If the yellow ERROR CONDITION indicator is lit, there is electrical "noise" present on the AC line which interferes with proper module operation. The source of the "noise" must be identified and eliminated, or filtered out.

Español

DATOS DE INGENIERIA:

Voltaje Mínimo:	112V
Voltaje Máximo:	138V
Número Máximo de Módulos por Circuito:	10
Señal de Entrada:	Señal conductora sobrepuesta de 121 Khz en una línea de energía de 120V CA
Temperatura Ambiental de Operación :	De -18° C (0° F) mínima a 40° C (104° F) máxima
Humedad del Ambiente:	De 0 a 90% de Humedad Relativa, sin condensación

DESCRIPCION

Este producto debe ser usado con la Unidad Esclava Cat. No. 6294 (vendida por separado).

Este Módulo Interruptor de Pared está diseñado para usarse en aplicaciones residenciales con Componentes Conductores en Líneas de Energía (CCLE) en Controles para Casa Decora (CCD). Funciona como un aparato conmutador a control remoto el cual responde a los comandos ENCENDER/APAGAR y TODAS LAS LUCES APAGADAS/ENCEDIDAS, desde uno o más controladores remotamente ubicados con respecto al módulo. El módulo interruptor también puede ser operado manualmente como un Módulo Interruptor de Pared normal.

El módulo puede ser fijado en cualquiera de los 256 códigos de dirección, seleccionado a la hora de la instalación. La dirección deseada se fija quitando la placa de contacto y seleccionando el código alfanumérico con un pequeño desarmador. El módulo está equipado con terminales de cableado posterior y se instala fácilmente en una caja de pared normal. Es adecuado para iluminación incandescente o fluorescente, así como para aparatos controlados con interruptor cuando no se desea atenuación.

El Cat. No. 6293 es ensamblado en color blanco y se proporciona un juego de conversión de color marfil. Este producto es apto para cualquier Placa Mural Decora (vendida por separado). Hay juegos disponibles de conversión de color.

¡GUARDE ESTE INSTRUCTIVO! CONTIENE DATOS TECNICOS IMPORTANTES, ASI COMO INFORMACION SOBRE PRUEBAS Y GUIA SOBRE DESPERFECTOS QUE SERAN MUY UTILES CUANDO LA INSTALACION ESTE TERMINADA.

APLICACIONES

Los Componentes CCD son para USO RESIDENCIAL SOLAMENTE. Su instalación en cualquier otra aplicación anula cualquier garantía, declarada o implícita.

Los Controles para Casa Decora no controlarán alumbrado que es usado con transformadores de bajo voltaje o de alta frecuencia, tampoco con lámparas de descarga a alta presión. Esto incluye lámparas de vapor de mercurio, de vapor de sodio, o lámparas de haluro metálico.

Los componentes CCD pueden controlar:

- Lámparas de descarga a baja presión (fluorescentes, sólamente ENCENDIDO/APAGADO) - usar Cat. Nos. 6291 y 6293
- Las lámparas de cuarzo de 120 Volts pueden ser atenuadas o abrillantadas - usar Cat. Nos. 6381 y 6383
- La iluminación de bajo voltaje puede ser controlada siempre y cuando el sistema de iluminación opere con un transformador de 60 Hz que sea proporcionado - (sólo ENCENDIDO/APAGADO) usar Cat. Nos. 6291, 6293, 6227 y 6280; -(ATENUACION) usar Cat Nos. 6381-U y 6290

Si ocurre una interrupción de energía mientras el Módulo Interruptor de Pared está ENCENDIDO, la CARGA permanecerá ENCENDIDA cuando se restablezca la energía.

AVISO IMPORTANTE

La señal de Componentes Conductores en Líneas de Energía que se usa para operar los Controles para Casa Decora provee la más grande integridad e inmunidad de "ruido" posibles. Sin embargo, el "ruido" eléctrico presente en el cableado de CA puede interferir significativamente con la fuerza de la señal CCLE. Leviton ha desarrollado las técnicas y equipos necesarios para localizar y filtrar aparatos generadores de "ruido". Es responsabilidad del instalador probar la fuerza de la señal, de acuerdo con los procedimientos descritos en el Manual Técnico y la Guía sobre Desperfectos CCD, usando el Juego de Probadores Cat. Nos. 6385 y 6386, y aplicar apropiadamente cualquier acoplamiento de señal y equipo para filtrado de "ruido" durante la instalación, de acuerdo con los procedimientos proporcionados por Leviton en el Manual Tecnico y la Guía sobre Desperfectos y en los instructivos indivuduales.

Leviton niega específicamente cualquier garantía de funcionamiento, declarada o implícita, en donde, a la hora de la instalación, exista interferencia de "ruido"

eléctrico, o subsecuentemente a la instalación por el agregado de equipo o aparatos generadores de "ruido", o en donde estos componentes hayan sido instalados para aplicaciones no residenciales.

Lea cuidadosamente el instructivo. Si usted no está seguro de alguna de las partes de estas instrucciones, consulte a un electricista calificado.

PARA INSTALAR

ADVERTENCIA: PARA EVITAR DESCARGA ELECTRICA, FUEGO O MUERTE, INTERRUMPA LA ENERGIA MEDIANTE EL INTERRUPTOR DE CIRCUITOS O FUSIBLE. ¡ASEGURESE DE QUE EL CIRCUITO NO ESTA ENERGIZADO ANTES DE INICIAR LA INSTALACION!

PRECAUCION: Use este producto sólo con cable de cobre o revestido de cobre. Para cable de aluminio use sólo productos marcados con el símbolo CO/ALR o CU/AL.

1. Quite y descarte, si es aplicable, los interruptores existentes.
2. Quite 1.3 cm de forro de las puntas de los cables del circuito para exponer el cable desnudo.
3. Saque del paquete la Unidad Maestra Cat. No. 6293. Saque del paquete la Unidad Esclava Cat. No. 6294.
4. Conecte temporalmente una punta de una lámpara de pruebas a la caja de pared aterrizada o al cable de tierra.
5. Restablezca la energía mediante el interruptor de circuitos o fusible. Sólo una de las siete puntas del circuito expuestas debe ser "FASE". Encuentre esa punta tocando separadamente cada una de las seis puntas con la punta restante de la lámpara de pruebas, hasta que ésta se ilumine.
6. ADVERTENCIA: INTERRUMPA LA ENERGIA MEDIANTE EL INTERRUPTOR DE CIRCUITOS O FUSIBLE. ¡COMPRUEBE QUE NO HAYA ENERGIA ANTES DE PROCEDER! Marque la punta "FASE". Asegúrese de que los cables en las

cajas de pared correspondan exactamente a los del diagrama de cableado.

7. Conecte estos cables al interruptor MAESTRO como se muestra en el DIAGRAMA DE CABLEADO (el cable FASE y un cable viajero a las terminales LINEA, el otro viajero a la terminal CONTROL, el cable NEUTRO a la terminal NEUTRO, y el cable CARGA a la terminal CARGA) como sigue: Inserte los cables dentro de los agujeros redondos posteriores. Apriete todos los tornillos de las terminales. Las terminales aceptan cable de cobre o revestido de cobre de hasta el #10.
8. Monte el interruptor MAESTRO en la caja mural usando los tornillos de montaje proporcionados.
9. Usando un desarmador pequeño, quite la Placa de Contacto (al frente) del interruptor MAESTRO apalancándose en la parte inferior.
10. Usando el mismo desarmador, fije el Código de Casa (ROJO) en la letra deseada (misma letra que fué escogida en la unidad controladora aplicable) y el Código de Unidad (NEGRO) en el número escogido, programando así la unidad con el código de dirección deseado.
11. Si se desea cambiar el color del aparato, hágalo ahora siguiendo el "PROCEDIMIENTO DE CONVERSION DE COLOR". Si no, remonte la Placa de Contacto presionándola dentro de su posición. Monte la placa mural (vendida por separado).
12. Conecte el interruptor ESCLAVO, como se muestra en el DIAGRAMA DE CABLEADO, como sigue: Doble los cables 3/4 de vuelta en los tornillos de las terminales. Apriete firmemente los tornillos. Las terminales aceptan cable de cobre o revestido de cobre de hasta el #10. Monte la unidad en la caja de pared. Monte la placa mural (vendida por separado).
13. Restablezca la energía mediante el interruptor de circuitos o fusible.

La instalación está completa.

PRUEBA
(Realizada directamente después de la instalación)

1. Con el Interruptor Maestro cableado y energizado apropiadamente, golpeé ligeramente la placa del interruptor algunas veces para asegurarse de que el módulo está encendiendo y apagando su carga en respuesta al control manual. Enseguida, use el Controlador de Mesa Cat No. 6320, u otro controlador, para comprobar la apropiada operación del módulo interruptor como sigue (dejando manualmente ENCENDIDA la carga):
2. Transmita un comando APAGAR al módulo. Este debe responder APAGANDO su carga asignada.
3. Transmita un control TODAS LAS LUCES ENCENDIDAS al módulo desde un controlador codificado apropiado. Este (y todos los aparatos en ese Código de Casa) deben responder ENCENDIENDO su carga asignada.
4. Transmita un comando TODO APAGADO desde un controlador codificado apropiado. Debe responder APAGANDO toda su carga asignada.

Ahora, el Módulo Interruptor CCD debe estar operando apropiadamente. Si no es así, proceda a la "LISTA DE COMPROBACION DE DESEMPEÑO PERFECTO".

PROCEDIMIENTO DE CONVERSION DE COLOR

EL color de este Cat. No. 6293 puede ser cambiado para adaptarse a los requerimientos de su diseño interior. Simplemente obtenga un juego de conversión del color apropiado de su distribuidor Leviton o use el que se proporciona, y proceda como sigue:

NOTA: Sólo la Unidad Maestra es capaz de convertir el color. Para cambiar el color de la Unidad Esclava, compre una nueva Unidad Esclava.

1. El marco recortado que bordea la placa de contacto tiene muescas en sus lados. Coloque la punta de un desarmador pequeño en una muesca y suavemente apalanque sobre el marco.

2. La placa de contacto tiene muescas a lo largo de su parte inferior que se puede ver una vez quitado el marco recortado. Coloque la punta del desarmador en esta muesca y suavemente apalanque sobre la placa de contacto.
3. Tome la nueva placa de contacto y presiónela suavemente hasta que asiente apropiadamente.
4. Tome el nuevo marco recortado y posiciónelo apropiadamente sobre la placa de contacto. Note que el marco recortado tiene un corte para la luz indicadora. Con el marco recortado posicionado apropiadamente, presiónelo suavemente hasta que asiente completamente. La conversión de color está completa.

LISTA DE COMPROBACION DE DESEMPEÑO PERFECTO

Si el Módulo Interruptor de Pared parece que funciona inapropiadamente, confirme que:

1. LA ENERGIA ESTE APAGADA EN EL INTERRUPTOR DE CIRCUITOS O FUSIBLE. Compruebe que el Módulo esté cableado EXACTAMENTE como se muestra en el DIAGRAMA DE CABLEADO. Restablezca la energía antes de continuar.
2. El Módulo esté siendo alimentado SOLAMENTE de una fuente de 120 V/60 Hz.
3. La carga siendo controlada esté en estado apropiado de trabajo. El interruptor local ENCENDIDO. (compruebe que no haya focos fundidos)
4. La carga siendo controlada no exceda del límite del módulo de 20 Amperios.
5. El código alfanumérico del Módulo esté fijado correctamente que se iguala con el código fijado en el Controlador.
6. Confirme que el controlador esté energizado.

IMPORTANTE: Si, después de los pasos 1 hasta el 6, el módulo aún no opera apropiadamente, la falla no puede estar en el módulo mismo.Siga los pasos 7 y 8 para identificar la fuente del problema.

7. Fije el controlador para transmitir la dirección P1. Usando un Indicador de Fuerza de Señal Cat. No. 6386, conectado en la ubicación del controlador, confirme que el controlador esté transmitiendo una lectura mínima de 2 voltios en la posición RANGO-ALTO. Si la fuerza de la señal es menor de 2 voltios, revise el controlador.
8. Compruebe la señal de comando adecuada en la ubicación del módulo como sigue:

a) Enchufe un Transmisor de Prueba de Señal Cat. No. 6385 en un receptáculo del mismo circuito.
b) Usando el Indicador de Fuerza de Señal Cat. No. 6386, compruebe la amplitud de la señal. La fuerza de la señal **debe** ser como **mínimo** 100 mV. Si existe menos de 100 mV de señal, puede ser necesario acoplar las dos fases del servicio de 120/240 voltios en el tablero principal, usando un Puente de Señal.
c) Si el indicador amarillo de CONDICION DE ERROR se ilumina, existe "ruido" eléctrico en la línea de CA que interfiere con la operación apropiada del módulo. La fuente de este "ruido" debe ser identificada y eliminada o filtrada.

POLIZA DE GARANTIA

LEVITON S.A. DE C.V. GENERAL ARISTA 54-A COL. ARGENTINA DEL MIGUEL HIDALGO, MEXICO D.F. C.P. 11270 MEXICO

Garantiza este producto por el término de un año en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega o instalación del producto bajo las siguientes.

CONDICIONES:

1. Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido en cualquiera de los centros de servico que se indican a continuación.
2. La empresa se compromete a reemplazar o cambiar el producto defectuoso sin ningún cargo para el consumidor, los gastos de transportación que se deriven de su complimiento serán cubiertos por: LEVITON S.A. DE C.V.

3. El tiempo de reemplazo en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
4. Cuando se requiera hacer efectiva la garantía mediante el reemplazo del producto, esto se podrá llevar a cabo en: LEVITON S.A. DE C.V.
5. Esta garantía no es válida en los siguientes casos: A) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales. B) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma español proporcionado. C) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por LEVITON S.A. DE C.V.
6. El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto.
7. En caso de que la presente garantía se extraviara el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

Français

DONNÉES ÉLECTROTECHNIQUES :

Tension minimale :	112 V
Tension maximale :	138 V
Nombre maximal de modules sur le même circuit :	10
Signal d'entrée :	signal porteur de 121 kHz superposé sur une ligne électrique c.a. de 120 V
Intensité minimale du signal :	100 mV
Température ambiante de fonctionnement :	0° F (- 18° C) minimum; 104° F (40° C) maximum
Humidité ambiante :	0 % à 90 % HR, sans condensation

DESCRIPTION :

Ce produit doit être utilisé avec l'unité asservie #6294 (vendue séparément).

Cet interrupteur modulaire mural est conçu pour être utilisé avec les Commandes électroniques Decora de Leviton. Le #6293 effectue la commutation électrique à distance et exécute les commandes SOUS/HORS TENSION et TOUTES LUMIÈRES ALLUMÉES/ÉTEINTES envoyées par un ou plusieurs transmetteurs DEC situés à des emplacements éloignés du module. Il peut aussi être utilisé manuellement comme un interrupteur mural standard.

Le #6293 peut être réglé à n'importe lesquels des 256 codes d'adresses définis au moment de l'installation. On programme l'adresse en soulevant la plaque de l'interrupteur et en sélectionnant un code alphanumérique à l'aide d'un petit tournevis. Le module est muni de bornes pour fils noirs et on l'installe dans une boîte murale standard. Il convient aux charges d'éclairage à incandescence ou fluorescentes, ainsi

DATOS DEL USUARIO

NOMBRE: ________________ DIRECCION: __________

COL: ______________ C.P. _________ CIUDAD:______

ESTADO: _________________ TELEFONO: __________

DATOS DE LA TIENDA O VENDEDOR

RAZON SOCIAL: __________ PRODUCTO: __________

MARCA: ______ MODELO: ____ NO DE SERIE:_____

NO. DEL DISTRIBUIDOR: _________ DIRECCION: ____

COL: ______________ C.P. _________ CIUDAD:_____

ESTADO: _________________ TELEFONO: __________

FECHA DE VENTA: ______________________________

FECHA DE ENTREGA O INSTALACION: ____________

qu'à tout appareil commandé par interrupteur (à condition qu'aucune gradation ne soit requise).

Le #6293 est livré en blanc et doté d'un nécessaire de conversion ivoire. Il accepte les plaques murales décoratives Decora (vendues séparément); des nécessaires de conversion d'autres couleurs sont aussi offerts.

CE FEUILLET DE DIRECTIVES DOIT ÊTRE CONSERVÉ! IL CONTIENT DES DONNÉES TECHNIQUES IMPORTANTES, AINSI QUE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS À LA VÉRIFICATION ET AU DIAGNOSTIC DES ANOMALIES. CES RENSEIGNEMENTS POURRONT S'AVÉRER UTILES MÊME APRÈS L'INSTALLATION.

APPLICATIONS :

Les composantes DEC sont destinées à l'USAGE RÉSIDENTIEL SEULEMENT. L'installation de ces dispositifs pour toute autre application annule toute garantie, explicite ou implicite.

Les Commandes électroniques Decora ne peuvent commuter les charges d'éclairage alimentées par un transformateur à basse tension ou à haute fréquence, ni les éclairages à décharge à haute intensité (à D.H.I.); ceci comprend les lampes aux halogénures, à vapeur de mercure et à vapeur de sodium.

Les dispositifs DEC peuvent commander :

- Les lampes à décharge à basse intensité (à fluorescence - SOUS/HORS TENSION seulement) avec les dispositifs #6291 et #6293;
- Les lampes au quartz de 120 V (TAMISER/INTENSIFIER) avec les #6381 et #6383;
- L'éclairage à basse tension, seulement si le système est alimenté par un transformateur de 60 Hz (SOUS/HORS TENSION seulement) avec les #6291, #6293, #6227 et #6280, (TAMISER) avec les #6381-U et #6290.

Si une panne de courant survient lorsque le #6293 est SOUS TENSION, la CHARGE demeurera SOUS TENSION une fois le courant rétabli.

AVIS IMPORTANT

Si le Signal à courant porteur de Leviton est conçu pour assurer la meilleure intégrité possible et offrir une immunité supérieure au «bruit», on peut quand même trouver, dans certains milieux, un niveau élevé de «bruit» électrique qui pourrait causer des interférences. Leviton a conçu des dispositifs et élaboré des techniques pour remédier à ce problème. Il revient à l'installateur de faire la vérification de l'intensité du signal et de la présence éventuelle de «bruit» en utilisant les appareils de vérification appropriés. L'installateur doit aussi employer du matériel de couplage de signal et de réduction du «bruit» conformément au Manuel technique et au Guide de diagnostic des anomalies.

Leviton n'offre aucune garantie de rendement, explicite ou implicite, s'il y a présence d'interférences dues au bruit électrique au moment de l'installation ou à l'ajout de dispositifs ou d'appareils bruyants, ou si les dispositifs DEC sont installés en milieu non résidentiel.

À défaut de bien comprendre les directives suivantes, faire appel à un électricien qualifié.

INSTALLATION :

AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE MORTELLE, COUPER LE COURANT AU FUSIBLE OU AU DISJONCTEUR ET S'ASSURER QUE LE CIRCUIT SOIT BIEN COUPÉ AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION!

MISE EN GARDE : N'utiliser ce dispositif qu'avec du fil de cuivre ou plaqué cuivre; en présence de fil d'aluminium utiliser seulement les dispositifs CO/ALR.

1. Enlever et jeter les anciens interrupteurs, le cas échéant.
2. Dénuder l'extrémité des conducteurs de la dérivation afin d'obtenir 1,3 cm de cuivre.
3. Retirer de leur emballage les unités principale #6293 et asservie #6294.

4. Raccorder temporairement le conducteur d'une lampe de vérification à une boîte murale mise à la terre ou à un fil de neutre.
5. Rétablir le courant au fusible ou au disjoncteur. Un seul des sept conducteurs du circuit devrait être «ACTIF». On le détermine en établissant un contact entre le conducteur non raccordé de la lampe de vérification et chacun des six conducteurs du circuit jusqu'à ce que la lampe s'illumine.
6. MISE EN GARDE : COUPER LE COURANT AU FUSIBLE OU AU DISJONCTEUR. S'ASSURER QUE LE CIRCUIT SOIT BIEN COUPÉ AVANT DE PROCÉDER À L'ÉTAPE SUIVANTE! Étiqueter le conducteur actif. S'assurer que les fils de la boîte murale soient exactement conformes au schéma de câblage.
7. Tel qu'illustré sur le SCHÉMA DE CÂBLAGE, raccorder aux bornes de l'interrupteur PRINCIPAL les fils suivants : le fil ACTIF et un fil itinérant aux bornes de LIGNE; un autre fil itinérant à la borne de COMMANDE; le fil NEUTRE à la borne de NEUTRE; et le fil de CHARGE à la borne de CHARGE. Effectuer les raccords de la manière suivante : insérer les fils dans les orifices de câblage arrière et resserrer chacune des bornes (les orifices acceptent du fil de cuivre ou plaqué cuivre d'un calibre maximal de 10 AWG).
8. Fixer l'interrupteur PRINCIPAL dans la boîte murale à l'aide des vis fournies.
9. En utilisant un petit tournevis, retirer la touche (plaque avant) de l'interrupteur PRINCIPAL en la disjoignant de sa base.
10. À l'aide d'un petit tournevis, programmer le code d'adresse alphanumérique en réglant les cadrans rouge et noir à la lettre et au chiffre appropriés (la lettre du code doit être la même que celle de l'unité de commande correspondante).
11. Si on désire changer la couleur du dispositif, il est maintenant temps de suivre les directives de conversion. Sinon, replacer la plaque de touche sur l'unité en appuyant fermement. Fixer la plaque murale (vendue séparément).

12. Raccorder l'interrupteur ASSERVI conformément au SCHÉMA DE CÂBLAGE, de la façon suivante : enrouler, dans le sens des aiguilles d'une montre, les fils autour des bornes (3/4 de tour suffit). Resserrer chacune des bornes (les bornes de câblage latéral acceptent les fils de cuivre ou plaqués cuivre d'un calibre maximal de 10 AWG). Installer l'unité dans la boîte murale; fixer la plaque murale (vendue séparément).
13. Rétablir le courant au fusible ou au disjoncteur.

L'installation est terminée.

VÉRIFICATION (suivant l'installation)

1. Une fois le module bien installé et alimenté, toucher à plusieurs reprises la plaque d'interrupteur pour vérifier si la charge répond bien à la commande manuelle. En laissant l'interrupteur à la position SOUS TENSION, passer à la vérification du fonctionnement du module à l'aide du Contrôleur mural de table #6320 (ou d'un autre appareil de commande) de la façon suivante :
2. Envoyer la commande HORS TENSION au module à partir du transmetteur réglé au code approprié; vérifier si la charge assignée se commute en conséquence.
3. Transmettre la commande TOUTES LUMIÈRES ALLUMÉES au module; la charge, ainsi que tous les dispositifs ayant le même code alphabétique, devrait se mettre SOUS TENSION.
4. Transmettre la commande TOUTES LUMIÈRES ÉTEINTES; vérifier si la charge se commute en conséquence.

L'interrupteur modulaire DEC devrait maintenant fonctionner correctement; dans le cas contraire, passer à la LISTE DE CONTRÔLE ci-dessous.

DIRECTIVES DE CONVERSION DE LA COULEUR

On peut changer la couleur du #6293 pour obtenir un meilleur agencement au décor. Il s'agit tout simplement de se procurer un nécessaire de conversion de couleur chez son distributeur Leviton ou encore d'utiliser celui qui est fourni avec le module, et de l'installer de la façon suivante :

REMARQUE : Seule l'unité principale accepte la conversion de couleur. L'unité asservie doit être remplacée si la couleur ne convient pas.

1. Insérer un petit tournevis sous une des encoches latérales du cadre; disjoindre délicatement.
2. Disjoindre ensuite la touche en insérant un petit tournevis sous l'encoche de sa bordure inférieure.
3. Positionner la nouvelle touche et appuyer délicatement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche solidement.
4. Positionner le cadre correctement (ce dernier est muni d'une débouchure pour le témoin). Appuyer délicatement sur le cadre jusqu'à ce qu'il s'enclenche solidement. La conversion de la couleur est terminée.

LISTE DE CONTRÔLE

l'interrupteur modulaire #6293 ne semble pas fonctionner correctement, on doit s'assurer que :

1. Le #6293 soit installé et raccordé EXACTEMENT tel qu'illustré sur le schéma de câblage, EN PRENANT BIEN SOIN DE COUPER LE COURANT AU FUSIBLE OU AU DISJONCTEUR AVANT la vérification (rétablir ensuite le courant pour passer à l'étape suivante);
2. Le module soit alimenté par un courant de 120 V c.a., 60 Hz seulement;
3. La charge commandée soit en parfait état de marche (vérifier si les ampoules ne sont pas brûlées, par exemple) et que l'interrupteur local soit à la position SOUS TENSION;

4. La charge commandée n'excède pas la limite de 20 A du module;
5. Le code alphanumérique du module soit programmé correctement, et corresponde bien au code du transmetteur;
6. Le transmetteur soit bien alimenté.

IMPORTANT : Si le module ne fonctionne toujours pas correctement et qu'aucune erreur n'a été détectée suivant les étapes 1 à 6, alors le problème pourrait provenir d'une autre source; passer aux étapes 7 et 8 pour la déterminer.

7. Régler le transmetteur à l'adresse P1. Au moyen d'un indicateur d'intensité du signal, branché au même endroit que le transmetteur, s'assurer que ce dernier envoie des signaux de commande d'une intensité minimale de 2 V au réglage supérieur. Si l'intensité du signal est inférieure à 2 V, faire vérifier le transmetteur.
8. Vérifier le signal de commande à l'emplacement du module de la façon suivante :

a) Brancher un émetteur de signal de vérification dans une prise du même circuit que le transmetteur;
b) À l'aide de l'indicateur d'intensité, vérifier l'amplitude du signal de commande. L'intensité minimale du signal doit être de 100 mV. Si l'intensité est inférieure à cette mesure, il peut alors être nécessaire de coupler les deux dérivations de 120/240 V au panneau d'entrée en utilisant une passerelle de signal;
c) Si le témoin jaune de CAS D'ERREUR s'illumine, c'est qu'il y a du «bruit» sur la ligne c.a. qui peut nuire au bon fonctionnement du module. En déterminant la source du brouillage, en filtrer ou éliminer ce «bruit».

